

Tiêm chủng
miễn phí

Thông báo của Thành phố Kamagaya về việc tiêm bổ sung vắc-xin COVID-19 (mũi thứ ba)

鎌ヶ谷市新型コロナワクチン追加接種について

Tại thành phố Kamagaya, phiếu tiêm bổ sung đã bắt đầu được gửi tới những người thuộc đối tượng được tiêm bổ sung.

鎌ヶ谷市では、追加接種該当者に対して追加接種券の発送を開始しています

Những người thuộc đối tượng tiêm bổ sung sẽ nhận được Phiếu tiêm chủng.

ワクチンの追加接種については、対象になった人に書面が届きます

Tiêm bổ sung (mũi thứ ba) vắc-xin COVID-19 là hoàn toàn miễn phí.

Thời gian thực hiện tiêm bổ sung (mũi thứ ba): đến ngày 30 tháng 9 năm 2022.
令和4年9月30日までを実施期間として、追加で1回の接種を行います

Việc tiêm chủng là không bắt buộc.

ワクチン接種は強制ではありません

*Mũi tiêm bổ sung COVID-19 là mũi vắc-xin bổ sung được tiêm sau khi các mũi tiêm cơ bản đã bắt đầu giảm khả năng bảo vệ.

*Đối tượng tiêm bổ sung là những người từ 18 tuổi trở lên và đã qua 7 tháng kể từ khi tiêm mũi thứ hai.

1) Từ tháng 2 năm 2022: đã qua 7 tháng kể từ khi tiêm mũi thứ hai.

2022年2月から：2回目の接種を終えて7ヶ月を経過してから

2) Từ hạ tuần tháng 2 năm 2022: đã qua 6 tháng kể từ khi tiêm mũi thứ hai.

2022年2月下旬から：2回目の接種を終えて6ヶ月を経過してから

(Từ tháng 2 năm 2022, lịch trình tiêm chủng sẽ sớm hơn một tháng so với thời điểm hiện tại)

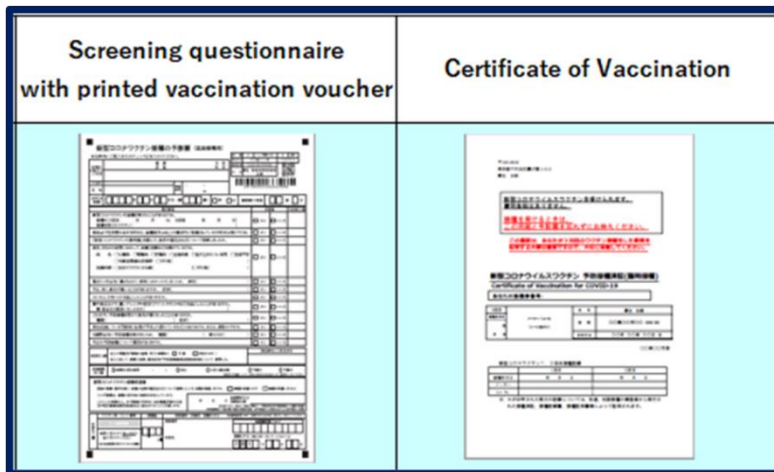
Bạn có thể được tiêm vắc-xin Pfizer hoặc Moderna trong lần tiêm bổ sung (mũi thứ ba) không kể loại vắc-xin nào đã được tiêm trong lần tiêm mũi thứ nhất và mũi thứ hai.

*Bạn sẽ nhận được “Thông báo về việc tiêm bổ sung vắc-xin COVID-19 (mũi thứ ba)” cùng với Phiếu tiêm chủng từ thành phố khi đến lượt của bạn.

Đặt lịch tiêm bổ sung sau khi nhận được Phiếu tiêm chủng.

*Có thể đặt lịch tiêm qua điện thoại hoặc online.

*Thông tin có thể thay đổi theo phương châm của chính phủ.



鎌ヶ谷市新型コロナワクチンコールセンター
Tổng đài tiêm chủng vắc-xin Covid-19
của thành phố Kamagaya

Cuộc gọi miễn phí: 0120-271-383
Chỉ hỗ trợ bằng tiếng Nhật

Bạn có thể tham khảo thêm những thông tin về vắc-xin ở link dưới đây
その他、ワクチンに関する情報は下記リンクを参照して下さい

Please refer to the following link.

[Translations of Prevaccination Screening Questionnaire for COVID-19 vaccine | Ministry of Health, Labour and Welfare, Government of Japan \(mhlw.go.jp\)](#)

Chi tiết như dưới đây

- Thông báo về phiếu tiêm chủng COVID-19
- Hỗ trợ tiêm chủng COVID-19 đa ngôn ngữ FRESC
- Bản dịch của Bảng câu hỏi sàng lọc trước tiêm chủng vắc-xin COVID-19
- Hướng dẫn tiêm chủng COVID-19
- Thông báo về việc tiêm chủng
- Dành cho cha mẹ hoặc người giám hộ của trẻ em từ 12 đến 15 tuổi

Tất cả thông tin chính xác tại thời điểm tháng 2 năm 2022

Tuyên bố từ chối trách nhiệm

Hiệp hội Giao lưu Quốc tế thành phố Kamagaya (KIFA) đã soạn thông tin bằng tiếng nước ngoài về tiêm chủng cho người nước ngoài dựa trên thông tin của Thành phố Kamagaya. KIFA công bố nội dung này với độ chính xác cao nhất, nhưng nội dung có thể thay đổi tùy thuộc vào tình trạng lây nhiễm và tiêm chủng.

KIFA sẽ không chịu trách nhiệm về bất kỳ rắc rối, tổn thất hoặc thiệt hại nào do bất kỳ hành vi nào gây ra dựa trên quyết định được đưa ra dựa trên thông tin đã đăng.

鎌ヶ谷市国際交流協会（KIFA）では、在住外国人のために鎌ヶ谷市の情報を基盤として、ワクチン接種に関する外国語情報を作成しました。KIFA では可能な限り正確を期して当コンテンツを掲載しておりますが、コンテンツの内容は、感染・接種状況等によって変更される可能性があります。

KIFA では、掲載された情報によりなされた判断による一切の行為で発生したいかなるトラブル・損失・損害に対して、責任を負いません。

Kamagaya International Friendship Association

